

## DR 70

Ricevitore radio DAB+ e FM digitale portatile



## Manuale dell'utente Italiano

Leggere attentamente prima di usare questo prodotto

1	Indice	
1	Indice.....	44
2	Istruzioni di sicurezza:.....	45
3	Specifiche:.....	45
4	Controlli e attributi.....	46
4.1	Altoparlante:.....	48
4.2	Cuffia:.....	48
4.3	Antenna radio:.....	48
4.4	Luce torcia LED:.....	48
5	Primi passi.....	48
5.1	Accensione della radio:.....	48
5.2	Uso della radio:.....	48
5.3	Selezione banda DAB+/FM:.....	49
6	Modalità DAB.....	49
6.1	Cercare e selezionare canali.....	49
6.2	Pulsante preimpostazione diretta 1-5.....	49
6.3	Preimpostazione.....	50
6.4	Informazioni sull'assistenza.....	50
7	Modalità FM.....	51
7.1	Cercare e selezionare canali.....	51
7.2	Sintonizzazione manuale.....	51
7.3	Informazioni sull'assistenza.....	51
7.4	Pulsante preimpostazione diretta 1-5.....	51
7.5	Preimpostazione.....	52
8	Menu.....	52
8.1	Modalità Sleep:.....	52
8.2	Scelta della lingua:.....	53
8.3	Retroilluminazione:.....	53
8.4	Selezione colore LCD:.....	53
8.5	Ripristino alle impostazioni di fabbrica:.....	54
9	Spegnimento e manutenzione:.....	54
10	Garanzia e informazioni sul riciclaggio.....	55

## 2 Istruzioni di sicurezza:

1. Non utilizzare la radio in prossimità di acqua.
2. Pulire con un panno asciutto.
3. Non ostruire le aperture di ventilazione.
4. Non usare in prossimità di oggetti caldi.
5. Utilizzare solo accessori forniti dal produttore.
6. Non esporre la presente unità ad acqua, vapore, sabbia o ad altri pericoli ambientali.
7. Non lasciare la radio in luoghi in cui calore eccessivo potrebbe danneggiare come l'esposizione a raggi solari in un'auto parcheggiata dove il calore del sole può danneggiare l'unità.

## 3 Specifiche:

Modello: DR 70

Radio: DAB+ & FM digitale

Dimensioni: 120 x 80 x 28mm

Peso: Circa 274 g (incluso batteria)

Frequenze DAB+: Banda III (174,0 - 240,0MHz)

Frequenza FM: 87,5-108MHz con RDS

Numero di preimpostazioni: 20 per DAB+ e 20 per FM

Uscita altoparlante: 1,5 W (RMS) 4  $\Omega$

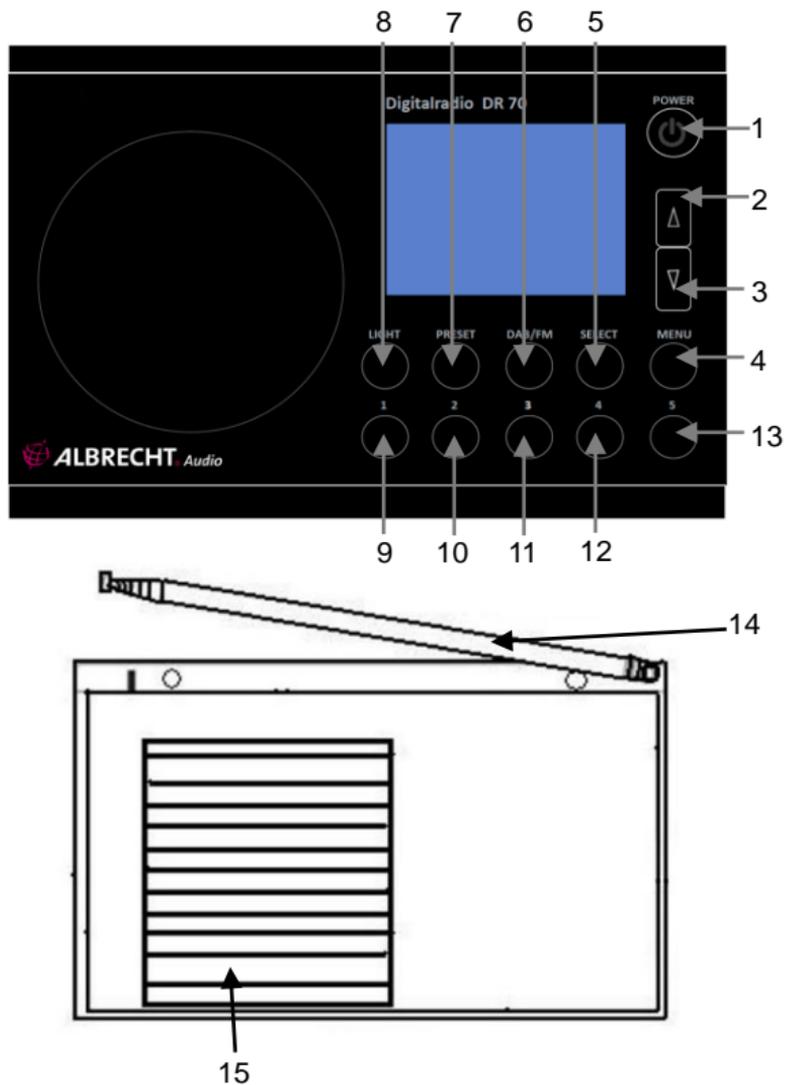
Potenza in uscita: 32 $\Omega$  0,1 W (cuffia)

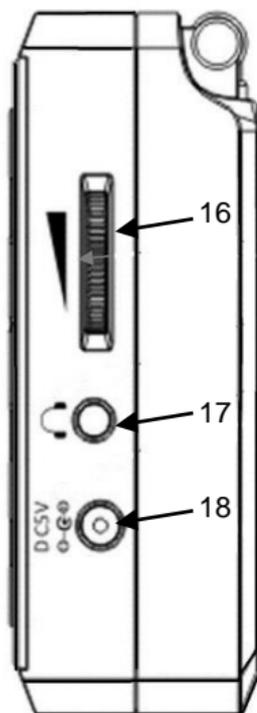
Fonte di alimentazione elettrica: Alimentatori CC (5 V, 0,5 A)

Alimentazione batteria: 3 batterie AA

Tempo di utilizzo: Circa 10 ore (modalità altoparlante)/20 ore (modalità cuffia)

## 4 Controlli e attributi





1. Accensione/spengnimento
2. Pulsante Su
3. Pulsante Giù
4. Menu
5. Seleziona
6. Modalità DAB/FM
7. Preimpostazione
8. Luce torcia LED
9. Preimpostazione diretta 1
10. Preimpostazione diretta 2
11. Preimpostazione diretta 3
12. Preimpostazione diretta 4
13. Preimpostazione diretta 5
14. Antenna telescopica
15. Vano batteria
16. Controllo Volume
17. Jack cuffie
18. Presa di alimentazione  
CC 5V

#### 4.1 Altoparlante:

DR 70 è caratterizzata da un altoparlante di alta qualità 4Ω 1,5W (RMS).

#### 4.2 Cuffia:

Il jack da 3,5 mm è posto sul lato destro della radio. La radio è progettata per l'uso con cuffie stereo o auricolari.

##### Importante:

Un volume eccessivo degli auricolari o delle cuffie può causare danni all'udito.

#### 4.3 Antenna radio:

1. Per ricezione DAB+ e FM c'è un'antenna telescopica integrate sul retro dell'unità.
2. Estendere l'antenna e muoverla intorno per ottenere la migliore ricezione.
3. Se la ricezione è ancora insoddisfacente, allungare l'antenna il più possibile.

#### 4.4 Luce torcia LED:

1. Un LED luminoso è integrato a scopo di illuminazione. Per accendere la luce LED, premere una volta il pulsante "LIGHT" o premerlo nuovamente per spegnerlo.

## 5 Primi passi

#### 5.1 Accensione della radio:

DR 70 può funzionare con 3 batterie AA o un alimentatore CC 5V.

#### 5.2 Uso della radio:

1. Assicurarsi che le batterie siano inserite o l'alimentatore CC 5V sia collegato.
2. Premere e tenere premuto il pulsante "🔊" per accendere la radio.
3. Il display lampeggia con 'Starting DAB' e accede alla modalità DAB (o modalità FM se selezionato FM prima di spegnere).

4. Quando la radio è accesa per la prima volta, DR 70 esegue automaticamente una scansione delle stazioni DAB.
5. Regolare il volume al livello desiderato.

### 5.3 Selezione banda DAB+/FM:

1. Premere il pulsante “DAB/FM” per selezionare la modalità DAB+ o FM.
2. Quando si spegne la radio, l’ultima selezione è salvata.

## 6 Modalità DAB

### 6.1 Cercare e selezionare canali

1. Assicurarsi che la radio sia in modalità DAB+.
2. Premere una volta il pulsante “MENU” per accedere alla modalità menu.
3. Premere il pulsante “UP o DN” per selezionare “DAB Autoscan” e confermare premendo il pulsante “SELECT” per attivare la scansione completa di tutti i canali radio DAB+ disponibili e tutti i canali trovati saranno salvati in un elenco canali.
4. Premere il pulsante “UP” o “DN” per selezionare i canali desiderati dall’elenco.

### 6.2 Pulsante preimpostazione diretta 1-5

1. Sintonizzare il proprio canale DAB+ preferito con il pulsante “UP” o “DN”, quindi premere a lungo il pulsante “1” per salvare il canale DAB+ corrente come Preimpostazione 1. Ripetere la stessa procedura per altre preimpostazioni dirette 1-5. Un messaggio di “Preset Stored” sarà visualizzato sullo schermo LCD se la preimpostazione è salvata con successo.  
Nota: Se questa preimpostazione ha già salvato una stazione, questa azione sovrascriverà la memoria.
2. Per riprodurre i canali preimpostati diretti, premere brevemente il pulsante della preimpostazione “1” a “5” una volta per richiamare il proprio canale preferito.

3. 5 canali preimpostazione diretti sono disponibili per la modalità radio DAB+.

### 6.3 Preimpostazione

1. Sintonizzare il proprio canale DAB+ preferito con il pulsante "UP" o "DN", premere a lungo il pulsante "PRESET", quindi "Null Memory 01" appare sul display se la posizione è vuota mentre al contempo è visualizzato il nome del canale se è già occupato. Premere il pulsante "UP" o "DN" per selezionare la posizione da salvare, quindi premere il pulsante "SELECT" per confermare. Un messaggio di "Preset Stored" sarà visualizzato sullo schermo LCD se salvato con successo.
2. Per salvare i canali preimpostati, premere brevemente il pulsante "PRESET" e selezionare il canale preimpostato (il nome del canale sarà visualizzato) premendo il pulsante "UP" o "DN", quindi premere il pulsante "SELECT" per confermare.
3. 20 canali preimpostazione sono disponibili per la modalità radio DAB+.

### 6.4 Informazioni sull'assistenza

La schermata sulle informazioni relative all'assistenza mostra informazioni tecniche sullo stato corrente della stazione trasmessa.

Durante l'ascolto di DAB+, il display mostra quanto segue se applicabile:

1. Informazioni DLS
2. Frequenza Multiplex
3. Ora e data
4. Nome del canale
5. Numero di canali
6. Potenza del segnale
7. Livello batteria

## 7 Modalità FM

### 7.1 Cercare e selezionare canali

1. Premere e tenere premuto il pulsante “

### 7.2 Sintonizzazione manuale

Premere brevemente il pulsante “UP” o “DN” per sintonizzare la frequenza passo passo.

### 7.3 Informazioni sull'assistenza

Durante l'ascolto della radio FM, il display mostra quanto segue se applicabile

1. Tipo di programma
2. Frequenza canale
3. Nome del canale
4. Potenza del segnale
5. Livello batteria

### 7.4 Pulsante preimpostazione diretta 1-5

1. Sintonizzare il proprio canale FM preferito con il pulsante “UP” o “DN”, quindi premere a lungo il pulsante “1” per salvare il canale FM corrente come Preimpostazione 1. Ripetere la stessa procedura per altre preimpostazioni dirette 1-5. Un messaggio di “Preset Stored” sarà visualizzato sullo schermo LCD se la preimpostazione è salvata con successo.  
Nota: Se questa preimpostazione ha già salvato una stazione, questa azione sovrascriverà la memoria.
2. Per riprodurre i canali preimpostati diretti, premere brevemente il pulsante della preimpostazione “1” a “5” una volta per richiamare il proprio canale preferito

3. 5 canali preimpostazione diretti sono disponibili per la modalità radio FM.

## 7.5 Preimpostazione

Sintonizzare il proprio canale FM preferito con il pulsante “UP” o “DN”, premere a lungo il pulsante “PRESET”, quindi “Null Memory 01” appare sul display se la posizione è vuota mentre al contempo è visualizzato il nome del canale se è già occupato. Premere il pulsante “UP” o “DN” per selezionare la posizione da salvare, quindi premere il pulsante “SELECT” per confermare. Un messaggio di “Preset Stored” sarà visualizzato sullo schermo LCD se salvato con successo.

Per salvare i canali preimpostati, premere brevemente il pulsante “PRESET” e selezionare il canale preimpostato (il nome del canale sarà visualizzato) premendo il pulsante “UP” o “DN”, quindi premere il pulsante “SELECT” per confermare.

20 canali preimpostazione sono disponibili per la modalità radio FM.

## 8 Menu

### 8.1 Modalità Sleep:

1. In modalità DAB+ o FM, premere una volta il pulsante “MENU” per accedere alla modalità menu, premere il pulsante “UP o DN” per “SLEEP” e confermare premendo il pulsante “SELECT” per attivare la funzione di spegnimento. Un timer di spegnimento lampeggiante appare sulla parte alta dell’LCD, premere “UP” o “DN” per selezionare il tempo di spegnimento con passi da 5 minuti (da 0 a 90 minuti), quindi premere “SELECT” per confermare e il lampeggio termina.
2. La radio si spegne automaticamente quando il timer arriva a zero.
3. Per annullare la funzione di spegnimento, selezionare nuovamente il menu “SLEEP” e impostarlo a “0” minuti e confermare premendo “SELECT”.

## 8.2 Scelta della lingua:

1. Premere il pulsante “MENU” per accedere al menu LCD, utilizzare “UP” o “DN” per scorrere alla voce “Language”, premere il pulsante “SELECT” per confermare, quindi sul display appare il menu “ Language ”, premere il pulsante “UP” o “DN” per selezionare la lingua.
2. Premere il pulsante “SELECT” per confermare e salvare. Premere “MENU” per uscire.

## 8.3 Retroilluminazione:

1. Impostare quanto a lungo la retroilluminazione dell’LCD resta accesa.
2. Premere il pulsante “MENU” per accedere al menu LCD, utilizzare “UP” o “DN” per scorrere alla voce “Backlight”, premere il pulsante “SELECT” per confermare, quindi sul display appare il menu “ Backlight”, premere il pulsante “UP” o “DN” per selezionare il timer di retroilluminazione dell’LCD da 20 sec., 40 sec., 60 sec. a Sempre acceso.
3. Premere il pulsante “SELECT” per confermare e salvare. Premere “MENU” per uscire.

## 8.4 Selezione colore LCD:

1. Impostare il colore di sfondo del display LCD.
2. Premere il pulsante “MENU” per accedere al menu LCD, utilizzare “UP” o “DN” per scorrere alla voce “Color Select”, premere il pulsante “SELECT” per confermare, quindi sul display appare il menu “Color Select”, quindi usare il pulsante “UP” o “DN” per selezionare il colore di sfondo LCD desiderato.
3. Premere il pulsante “SELECT” per confermare e salvare. Premere “MENU” per uscire.

## 8.5 Ripristino alle impostazioni di fabbrica:

1. Premere il pulsante "MENU" per accedere al menu LCD, utilizzare "UP" o "DN" per scorrere alla voce "Factory Reset", premere il pulsante "SELECT" per confermare, quindi sul display appare il menu "Factory Reset", quindi usare il pulsante "UP" o "DN" per selezionare "YES" o "NO". Se si seleziona "YES", la funzione di ripristino alle impostazioni di fabbrica cancella tutti i canali preimpostati della radio.
2. Premere il pulsante "SELECT" per confermare e salvare. Premere "MENU" per uscire.

## 9 Spegnimento e manutenzione:

1. Spegner la radio quando non è utilizzata e rimuovere le batterie se non la si utilizza per lungo tempo.
2. Non tentare di aprire il prodotto o modificare i parametri interni.

\*Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso.

## 10 Garanzia e informazioni sul riciclaggio

Siamo legalmente obbligati a includere le informazioni relative allo smaltimento e alla garanzia, nonché la dichiarazione di conformità UE con le istruzioni d'uso in paesi diversi per ogni unità. Queste informazioni sono riportate sulle pagine seguenti.

### **2 anni di garanzia dalla data di acquisto**

Il costruttore/rivenditore garantisce questo prodotto per due anni dalla data di acquisto. Questa garanzia include tutti i malfunzionamenti causati da componenti difettosi o funzioni non corrette entro il periodo di garanzia escludendo l'usura, come battere scariche, graffi sul display, alloggiamento difettoso, antenna rotta e difetti dovuti a effetti esterni quali corrosione, sovratensione attraverso alimentazione esterna impropria o l'uso di accessori non idonei. Difetti dovuti all'uso non intenso sono esclusi dalla garanzia.

Contattare il rivenditore locale per le richieste di interventi in garanzia. Il distributore riparerà o sostituirà il prodotto o lo invierà a un centro assistenza autorizzato.

È possibile anche contattare direttamente il servizio assistenza. Includere la prova di acquisto con il prodotto e descrivere il malfunzionamento in modo quanto più chiaro possibile.

### **WEEE e riciclaggio**

Le leggi Europee non consentono lo smaltimento di dispositivi vecchi o elettrici o elettronici difettosi con i rifiuti domestici. Portare il prodotto a un punto di raccolta comunale per lo smaltimento. Questo sistema è finanziato dall'industria e assicura uno smaltimento ecologico e il riciclaggio di materie prime di

valore.

## **Indirizzo assistenza e hotline tecnica (per unità vendute in Germania)**

**PST professional support  
technologies GmbH  
Breitscheider Weg 117a  
D - 40885 Ratingen**

Contattare la hotline dell'assistenza telefonicamente al **02102 - 1459546** (costi regolari da rete fissa tedesca) o via e-mail a **[alan-service@ps-tech.de](mailto:alan-service@ps-tech.de)**.

### **Dichiarazione di conformità**

Con al presente si dichiara che la nostra radio è conforme alle Direttive Europee. La presente Dichiarazione di Conformità può essere scaricata in qualsiasi momento dal sito

<http://service.alan-electronics.de>



Errori di stampa riservati.

Le informazioni in questo manuale utente sono soggette a modifiche senza preavviso.

© 2015 Alan Electronics GmbH